

患者权利和责任 - CHINESE

PeaceHealth Sacred Heart Hospice Patient Rights & Responsibilities 临终关怀服务 – Revised & Approved 9/2025

PeaceHealth Sacred Heart 临终关怀服务的所有患者及其代表均有权：

1. 以个人理解的语言和方式获知自身的权利。书面通知必须确保英语水平有限的人可理解，并且方便残障人士获取。
2. 行使个人的权利。
3. 个人及财产受到有礼貌、尊重和隐私的对待。
4. 免受言语、精神、性和身体虐待（包括不明来源的伤害）、忽视、剥削、歧视、苛待和财产挪用。
5. 对已经提供（或未能提供）的治疗或护理服务，以及任何代表 PeaceHealth 提供服务的人员对财产和/或人身缺乏尊重的情况提出投诉或申诉。
6. 行使权利或向 PeaceHealth 及外部机构申诉，但不受任何歧视或报复。
7. 个人信息和医疗护理相关记录的隐私和保密权得到保障。患者的病史仅在法律要求或经患者本人或患者法定代表授权的情况下披露。
8. 了解患者居住地所在区域内、由联邦及州政府资助的以下机构的名称、地址和电话号码：

- **老年人服务机构 (Agency on Aging)**

Lane COG Senior & Disabled Services
1015 Willamette St., Eugene, OR 97401
电话: (541) 682-4038
免费电话: 1-800-441-4038

或

Lane COG Senior & Disabled Services
3180 Highway 101 Florence, OR 97439
电话: (541) 902-9430
免费电话: 1-800-441-4038

- **Center for Independent Living**

Lane Independent Living Alliance
20 E 13th Ave, Eugene, OR 97401
工作时间：周一至周四上午 10:00 至下午 2:00
电话: 541-607-7020

电子邮箱: lila@lilaoregon.org
www.lilaoregon.org

- **保护和维权机构 (Protection and Advocacy Agency)**

Disability Rights Oregon
邮寄地址: 511 SW 10th Avenue, Suite 200, Portland, OR 97205
工作时间：周一至周五上午 9:00 至 11:00、下午 1:00 至 4:00
电话: 503-243-2081
免费电话: 1-800-452-1694

- **Aging and Disability Resource Center**

Senior & Disability Services
1015 Willamette Street Eugene, OR 97401
电话: 541-682-3353,
免费电话: 1-800-441-4038
电子邮件: ADRCLane@lcog.org
www.adrcforegon.org

- **质量改进组织 (Quality Improvement Organization)**

Acentra Health 受益人帮助热线: 1-888-305-6759

9. 了解获得辅助工具和语言服务的权利，以及获得这些服务的方式。
10. 就护理计划中明确列出的服务项目，接受由 PeaceHealth 提供的有效治疗及优质服务。
11. 在入院、获得治疗或就业方面，不受种族、肤色、宗教、国籍（包括英语水平有限和主要语言情况）、性别（包括性别特征、双性人特征、怀孕及相关状况、性取向、性别认同或性别刻板印象）、年龄、残障状况（包括精神疾病和物质滥用障碍）或上述因素组合的歧视。
12. 获得护理计划中概述的所有服务。
13. 由经过适当培训或认证的人员、承包商和经过培训能正确执行指定任务并协调服务的志愿者进行护理。
14. 持续参与和关注护理计划的制定。
15. 接受或拒绝护理、治疗或服务。
16. 做出医疗护理决策。
17. 签署预先医疗指示和/或医疗护理授权书。
18. 了解 PeaceHealth 关于以下方面的政策和流程:
 - 可能导致 PeaceHealth 让患者出院的情况
 - 可能导致 PeaceHealth 将患者转移到其他机构的情况
 - 需要改变护理等级或持续护理要求的情况
 - 如果需要，其他可用服务和选项。
19. 获取和 PeaceHealth 关于预先医疗指示的政策相关信息，包括对适用州法律的说明。
20. 就护理计划中明确列出的服务项目，接受临终关怀机构提供的有效疼痛管理及症状控制服务。
21. 不受非法使用约束措施或隔离措施的对待。
22. 选择自己的临终关怀主治医师。
23. 接收有关临终关怀福利所涵盖服务的信息。
24. 接收有关临终关怀将提供的服务范围以及这些服务的具体限制条件。

PeaceHealth Sacred Heart 临终关怀服
务

123 International Way, Springfield, OR 97477
(458) 205-7459
Peacehealth.org

